

RENDEZ-VOUS PATRIMOINES ET ARCHITECTURE À BAYONNE



**Balades urbaines,
visites guidées,
Pauses archi'patrimoine,
visites gourmandes.**

JAN-FÉV-MARS 2025

VISIT
Bayonne*
BAIONA-PAYS BASQUE

**VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE**

ÉDITORIAL

Chers bayonnais, chers visiteurs,

La découverte et le voyage ne sont pas toujours affaire de grands déplacements.

Je vous propose de profiter d'une riche programmation conçue par le service Ville d'art et d'histoire et l'Office de tourisme pour explorer et savourer les nombreuses facettes des patrimoines de Bayonne.

Dans cette ville de confluence, les surprises ne manquent pas. La création contemporaine rencontre les monuments historiques, les savoir-faire font vivre l'Histoire et les quartiers hors centre ancien dévoilent leurs richesses.

Petits ou grands, je vous invite à choisir les visites, les balades ou les animations qui vous feront vivre des moments agréables et enrichissants.

**Jean-René Etchegaray,
Maire de Bayonne**

Président de la Communauté d'agglomération Pays Basque

Baionar agurgarriak, bisitari agurgarriak,

Aurkikuntza eta bidaia ez dira beti bidaia luzeak izaten.

Arte eta Historia Hiria zerbitzuak eta Turismo Bulegoak diseinatutako programa aberatsaz gozatzea proposatzen dizut, Baionako ondareen alderdi ugariak esploratu eta dastatzeko.

Elkargune den hiri honetan, ez da ezusterik falta. Sorkuntza garaikideak monumentu historikoak topatzen ditu, ezagutzek Historia biziarazten dute, eta auzotegiek, erdigune zaharretik kanpokoek, beren aberastasunak ezagutarazten dituzte.

Gazte zein heldu, momentu atsegin eta aberasgarriak bizitzera eramaneen zaituzten bisitak, ibilaldiak edo jarduerak hautatzera gomitatzen zaituztet.

**Jean-René Etchegaray,
Baionako Auzapeza**

Euskal Hirigune Elkargoko Lehendakaria

SOMMAIRE

4 BAYONNE, PREMIERS PAS

Bayonne en 60 minutes
Découvrir Bayonne
Casco viejo 🇪🇸
Balade à Saint-Esprit
Balade au Petit-Bayonne
La ville en lumières

7 BALADES EN QUARTIERS

Quartier Polo-Beyris ★

7 BAYONNE EN FAMILLE

Jeu de piste
Pista jokoa 🇪🇸 ★
Ciap'art : Réveillez les ombres de carnaval

9 BAYONNE, ARCHITECTURES ET MONUMENTS

Derrière les façades (GB)
Derrière les façades (PB)
D'une cave à l'autre
Au cœur des casemates (GB)
Au cœur des casemates (PB)
La cathédrale et ses merveilles ★

11 BAYONNE : HISTOIRE, ARTS, SAVEURS, SAVOIR-FAIRE

Histoire et patrimoine juif
Chocolat gourmand
Saveurs, jeux et traditions
Une histoire de goût
Street art et patrimoine
à Saint-Esprit

14 PAUSES ARCHI'PATRIMOINE

La clé des voûtes ★
L'œil aux aguets : À la porte ! ★
Place Patxa ★

15 BIENVENUE À LAPURDUM

16 CALENDRIER

19 INFOS PRATIQUES



BAYONNE, PREMIERS PAS

BAYONNE EN 60 MINUTES

R.-V. : OFFICE DE TOURISME,
PLACE DES BASQUES

4, 11, 18, 25 JANVIER, 1^{ER}, 8, 15, 22
FÉVRIER, 1^{ER}, 5, 8, 15, 29 MARS,
DE 11H À 12H

13, 20, 27 FÉVRIER, DE 14H30 À 15H30

Vous visitez Bayonne pour la première fois ? Au cours de cette balade, depuis les fortifications jusqu'aux quais de la Nive, en passant au pied de la cathédrale, laissez-vous conter l'histoire de la ville ; 60 minutes d'évasion pour découvrir des lieux emblématiques.

Tarif A (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com

DÉCOUVRIR BAYONNE

R.-V. : OFFICE DE TOURISME,
PLACE DES BASQUES

2 JANVIER, 6 MARS, DE 10H À 11H45
11, 18 FÉVRIER, 3 MARS,
DE 14H30 À 16H15

Ce parcours vous donne les clés pour comprendre l'histoire de Bayonne et saisir l'esprit des lieux. Un voyage entre quais, ruelles, remparts et chocolat qui vous conduit jusqu'à la cathédrale !

Tarif B (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com



CASCO VIEJO

R.-V. : OFICINA DE TURISMO,
PLACE DES BASQUES
2, 4, 6 DE ENERO, 4, 15, 29 DE MARZO,
DE LAS 11H A LAS 13

Visita del casco viejo de Bayona, su castillo viejo, su catedral gótica, su claustro y sus calles antiguas.

Tarif B (p.19)

Registro obligatorio en visitbayonne.com

BALADE À SAINT-ESPRIT

R.-V. : PLACE DE LA RÉPUBLIQUE
(FONTAINE)

1^{ER} FÉVRIER, DE 14H30 À 16H30

Traversez le fleuve : Saint-Esprit vous attend. Au menu de cette promenade dans ce quartier historique : collégiale, pèlerins de Compostelle, synagogue et « marchands portugais », histoire portuaire, conquêtes des étangs, architectures Art déco, galeries d'art... Sans oublier quelques-uns des plus beaux points de vue sur la ville.

Tarif B (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com



BALADE AU PETIT-BAYONNE

R.-V. : ESPLANADE DE L'ÉCHAUGUETTE
15 MARS,
DE 14H30 À 16H30

Au Moyen Âge, la ville s'est développée entre Nive et Adour, formant ce qu'on appelle aujourd'hui le Petit-Bayonne. Depuis les arceaux jusqu'à l'église Saint-André, en passant par le trinquet et le Château-Neuf, venez explorer ce quartier et ressentir l'esprit des lieux.

Tarif B (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com



LA VILLE EN LUMIÈRES

R.-V. : PLACE DE LA PORTE D'ESPAGNE
2 JANVIER, DE 18H À 19H30

À la tombée du jour, au cœur des remparts, commence une balade entre chien et loup. Depuis les fortifications jusqu'aux bords de Nive découvrez un autre visage de Bayonne et profitez des illuminations de Noël.

Tarif B (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com



BALADES EN QUARTIERS

PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DE BAYONNE EN DEHORS DU CENTRE ANCIEN (ARCHITECTURES, HISTOIRE, PATRIMOINES).

POLO-BEYRIS *Nouveau*

R.-V. : COMMUNIQUÉ LORS DE LA RÉSERVATION

22 MARS, DE 10H À 12H

Le long des coteaux qui surplombent les barthes, explorez l'architecture, l'histoire et les paysages de ce quartier établi à partir du XIX^e siècle sur d'anciens territoires ruraux. Il sera question de château et de villas, d'un ancien terrain de polo, de logements collectifs et de lotissements, sans oublier les pages plus sombres du camp du Polo. Une traversée dans le passé et le présent de la ville, à la découverte de sites et de points de vue méconnus.

Gratuit

Réservation obligatoire à partir du 22 février au 05 59 46 60 34

BAYONNE EN FAMILLE

JEU DE PISTE

R.-V. : ENTRÉE DU CLOÎTRE, PLACE PASTEUR

2 JANVIER, 12, 19, 26 FÉVRIER, 5, 8 MARS, DE 14H30 À 16H30

Découvrez la ville en jouant. En famille, entre amis, vous voici à la recherche d'indices, de détails, de raccourcis... Saurez-vous résoudre les énigmes et retrouver le guide à temps ?

Tarif F (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com



PISTA JOKOA *Berria*

HITZORDUA: KALOSTRAPEAREN
SARTZEAN, PASTEUR PLAZAN
OTSAILAREN 28AN, MARTXOAREN
7AN, 10:00ETATIK 12:00AK ARTE

Jolasean ezagutu hiria. Familiarekin edo lagunengan artean, hiriak atxikitzen dituen zehaztasunak, aztarnak edota zeharbideak bilatu itzazue... Asmakari guztiak azaldu ahalko dituzue gidariarekin garaiz elkartzeko ?

F tarifa (19.orrrialdea)

Derrigorrezko izen-ematea visitbayonne.com webgunean

CIAP'ART : RÉVEILLEZ LES OMBRES DE CARNAVAL

R.-V. : CIAP LAPURDUM,
7 RUE DES GOUVERNEURS
15 JANVIER, DE 10H30 À 12H30
24 FÉVRIER, 3 MARS, DE 14H30 À 16H30

Profitez de l'ambiance festive de Carnaval et créez une représentation de théâtre d'ombre dans la cave du CIAP. On vous y conte l'histoire de San Pantzar, des joaldunak, des Zirtzil..., personnages incontournables des carnivals basques.

Gratuit

Inscription 05 59 46 60 51 ou à ciap@bayonne.fr
Enfants à partir de 7 ans. Les enfants sont sous la responsabilité de leurs accompagnants tout au long de l'animation.



BAYONNE, ARCHITECTURES ET MONUMENTS

DERRIÈRE LES FAÇADES / PARCOURS GRAND-BAYONNE

4 JANVIER, 24 FÉVRIER, 22 MARS,
DE 14H30 À 16H30

DERRIÈRE LES FAÇADES / PARCOURS PETIT-BAYONNE

20, 27 FÉVRIER, DE 10H À 12H
R.-V. : BOUTIQUE DU PATRIMOINE,
42 RUE POISSONNERIE

Le guide vous ouvre les coulisses de l'habitat bayonnais en centre ancien, l'un des plus denses en France. Découvrez hôtels particuliers, cours intérieures, et cages d'escalier récemment réhabilitées... Vous mesurez les enjeux d'un Site patrimonial remarquable.

Tarif B (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com

D'UNE CAVE À L'AUTRE

R.-V. : 5-7, RUE LAGRÉOU
3 JANVIER, 11, 18, 25 FÉVRIER,
10H À 11H30

Dans le sous-sol de l'immeuble situé au 5-7 rue Lagréou se dissimule un patrimoine inattendu... Venez découvrir cette cave remarquable et en apprendre un peu plus sur les témoins invisibles de l'histoire souterraine de Bayonne. Pour conclure la visite, plongez dans l'univers sonore exceptionnel de la cave du CIAP.

Tarif B (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com



AU CŒUR DES CASEMATES / PARCOURS GRAND-BAYONNE

22 FÉVRIER, 7 MARS,

DE 14H30 À 16H30

R.-V. : CIAP LAPURDUM,

7 RUE DES GOUVERNEURS

AU CŒUR DES CASEMATES / PARCOURS PETIT-BAYONNE

25 JANVIER, 4 MARS,

DE 14H30 À 16H30

R.-V. : BASTION ROYAL, AU CROISEMENT
DE LA RUE DU BASTION ROYAL ET DE
L'ALLÉE DES PLATANES

Elles sont nombreuses mais très discrètes, dissimulées au détour des remparts. Descendez dans les anciennes casemates, ces salles de tir voûtées qui ont vu passer bien des soldats. Découvrez leur architecture, leur histoire et leur vocation actuelle.

Tarif B (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com



Nouveau

LA CATHÉDRALE ET SES MERVEILLES

R.-V. : ENTRÉE DU CLOÎTRE,

PLACE PASTEUR

13, 20, 27 FÉVRIER, DE 16H À 17H

Inscrits au Patrimoine mondial par l'Unesco au titre des Chemins de Saint-Jacques de Compostelle, la cathédrale Sainte-Marie et son cloître recèlent de nombreuses merveilles. Vous découvrez un remarquable vitrail Renaissance, des peintures murales du XIX^e siècle, des clés de voûte du XIV^e siècle ainsi que son remarquable cloître.

Tarif A (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com



BAYONNE : HISTOIRE, ART, SAVEURS ET SAVOIR-FAIRE

HISTOIRE ET PATRIMOINE JUIF

R.-V. : PLACE DE LA RÉPUBLIQUE
(FONTAINE)

3 JANVIER, 14, 21, 28 FÉVRIER,
DE 14H30 À 16H30

Dès la fin du XVI^e siècle, des juifs du Portugal fuyant l'Inquisition s'installent au faubourg Saint-Esprit de Bayonne. Laissez-vous conter une riche aventure humaine et culturelle et poussez la porte de deux Monuments historiques : le *mikvé*, bain rituel et la synagogue. Découvrez également Découvrez ensuite le musée du judaïsme bayonnais Suzanne et Marcel Suares.

Tarif E (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com

CHOCOLAT GOURMAND

R.-V. : PLACE DE LA LIBERTÉ
18 JANVIER, DE 14H30 À 16H
12, 19, 26 FÉVRIER, 4 MARS,
DE 10H À 11H30

Vos papilles sont à l'honneur pour ce rendez-vous autour d'un chocolat. Rencontre avec des chocolatiers et découverte de l'histoire chocolatière de Bayonne, du XVII^e siècle à nos jours. La visite comprend une dégustation.

Tarif D (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com



SAVEURS, JEUX ET TRADITIONS

R.-V. : CIAP LAPURDUM,
7 RUE DES GOUVERNEURS
8 FÉVRIER, 1^{ER} MARS,
DE 14H30 À 16H30

Invisible mais si présent, le patrimoine immatériel résonne dans toute la ville au rythme des saisons. Jeux et traditions, hérités des cultures gasconne et basque, animent les quartiers. Un parcours pour découvrir ce patrimoine vivant, qui s'écoute, se pratique, se transmet, se partage et se réinvente de génération en génération.

Tarif B (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com



UNE HISTOIRE DE GOÛT

R.-V. : BASTION ROYAL, AU CROISEMENT
DE LA RUE DU BASTION ROYAL ET DE
L'ALLÉE DES PLATANES
11 JANVIER, 15 FÉVRIER,
DE 14H30 À 16H30

Vous traversez la ville au fil des saveurs, des produits et des mets qui furent préparés et consommés à Bayonne à travers les siècles. Ce parcours se conclut par une expérience culinaire et gustative concoctée au cœur des remparts par le chef Christophe Le Borgne. De quoi découvrir le patrimoine gastronomique au-delà des clichés.

Avec la complicité de la *peña Besteak*.

Tarif E (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com



STREET ART ET PATRIMOINE À SAINT-ESPRIT

R.-V. : PARVIS DU DIDAM,

6 QUAI DE LESSEPS

25 FÉVRIER, 6 MARS, DE 14H30 À 16H

Rive droite de l'Adour, découvrez des fresques monumentales ou des réalisations plus discrètes, habillant le quartier Saint-Esprit. Cette visite à deux voix, entre art urbain et patrimoine est réalisée en partenariat avec le centre d'art associatif *Kaxu*.

Tarif E (p.19)

Inscription obligatoire sur visitbayonne.com





Nouveau

PAUSES ARCHI' PATRIMOINE

Profitez de la pause de midi pour savourer un aspect de l'architecture et des patrimoines bayonnais.

45 minutes pour découvrir un morceau de ville, un édifice, un personnage ou un savoir-faire liés à la ville. Gratuit.

LA CLÉ DES VOÛTES **Nouveau**

R.-V. : 14 RUE GOSSE

2 ET 9 JANVIER, DE 12H30 À 13H15

Pour commencer l'année, rien de tel que ces 45 minutes au chaud avec de belles maquettes en bois entre les mains. En berceau, brisées ou sur croisée d'ogives ? Cette pause Archi'patrimoine vous donne la clé des voûtes. Une manière originale de s'approprier quelques grands principes d'architecture.

Réservation obligatoire au 05 59 46 60 34

L'ŒIL AUX AGUETS : À LA PORTE !

R.-V. : COMMUNIQUÉ LORS DE LA RÉSERVATION

6 ET 13 FÉVRIER, DE 12H30 À 13H15

En 2025, une collection de Pauses Archi'Patrimoine est créée pour marquer les 50 ans du Secteur Sauvegardé devenu Site Patrimonial Remarquable. La formule ? Un mini jeu de piste. Le thème de cette première ? Les portes avec leurs décors, leurs usages, leurs styles. Aigüisez votre sens de l'observation.

Réservation obligatoire au 05 59 46 60 34

PLACE PATXA **Nouveau**

R.-V. : PLACE PATXA

6 ET 13 MARS, DE 12H30 À 13H15

Rendez-vous au cœur du Petit-Bayonne, sur l'ancienne place du Trinquet devenue la place Patxa. À travers la récente opération de réhabilitation, explorez l'histoire humaine, culturelle et politique que recèle ce lieu de vie. Une manière de parcourir l'histoire récente du quartier, de Bayonne et du Pays basque.



BIENVENUE À LAPURDUM CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ARCHITECTURE ET DU PATRIMOINE L'OBJET INVITÉ du 6 janvier au 29 mars

JEAN ETXEPARE, ESPRIT LIBRE ET MODERNE DE LA LITTÉRATURE BASQUE

Jean Etxepare (1877-1935) a été au début du XX^e siècle l'auteur ayant permis l'entrée de la littérature basque dans la modernité, par la qualité de son écriture et sa volonté d'aborder tous les domaines de la connaissance. Il rédige dans le journal *Eskualduna* des chroniques de guerre, une rubrique médicale, et commente toutes sortes de sujets relatifs à la science, la politique, la culture. Ici sont présentés, le recueil de textes *Buruchkak* (1910) controversé et qui sera censuré, le roman *Beribilez* (1931) brillant récit d'un périples à travers le

Pays basque, ainsi que des archives de ses années étudiantes.

En partenariat avec la médiathèque municipale.

(RA)CONTER L'HISTOIRE DE LA LITTÉRATURE BASQUE R.-V. : CIAP LAPURDUM, 7 RUE DES GOUVERNEURS 30 JANVIER, À 17H30

Présentation de la vitrine consacrée à Jean Etxepare au CIAP *Lapurdum* suivi d'une conférence originale à la médiathèque à 18h15 mêlant contenu historique et lectures théâtralisées d'extraits des grands auteurs basques. Conférence théâtralisée avec l'historien Jon Casenave et le comédien Pantxoia Etxegoin.

En basque, traduction simultanée en français.

Gratuit, sans réservation.

EUSKAL LITERATURA KONTATU URTARRILAREN 30A, OSTEGUNA. 17:30 - LAPURDUM CIAP EGOITZAN

Jean Etxepareri buruzko erakusleihoaren aurkezpena *Lapurdum* CIAP

Jean Etchepare
8 Juillet



egoitzan, ondotik mintzaldia mediatekan 18:15etan, eduki historikoa eta euskal idazle nagusien testu zatien irakurketa antzeztuarekin.

Mintzaldi antzetzua Jon Casenave historialaria eta Pantxo Etchegoin antzerkilariarekin.

TRESORS DU PATRIMOINE

R.-V. : CIAP LAPURDUM,
7 RUE DES GOUVERNEURS
18 février, à 17h30

Présentation de la vitrine consacrée à Jean Etxepare au CIAP Lapurdum suivie d'une découverte de documents inédits autour de l'œuvre et de la personnalité de l'écrivain à la médiathèque centre-ville.

Gratuit, inscription obligatoire avec la médiathèque au 05 59 59 17 13

ONDAREAREN ALT XORRAK

MARTXOAREN 13A, OSTEGUNA.
17:30 – CIAP LAPURDUM

Jean Etxepareri buruzko erakusleihen aurkezpena Lapurdum CIAP egoitzan, ondotik idazlearen obra eta

pertsonaren inguruko dokumentu argitaragabe batzuk ikustera emanen dira hiribarneko mediatekan.

**Saioa euskaraz, izen ematea beharrezkoa:
05 59 59 17 13**

LES PUBLICATIONS

« VILLE D'ART ET D'HISTOIRE »
Ouvrages gratuits, disponibles au CIAP Lapurdum, 7 rue des Gouverneurs.

- > PARCOURS BAYONNE
- > FOCUS : les Castors bayonnais
- > FOCUS : Jean & Joseph Soupre, tandem d'architectes bayonnais
- > FOCUS : Paume et pelote basque à Bayonne, lieux de mémoire
- > FOCUS : Chroniques au fil de l'eau
- > FOCUS : Les peñas de Bayonne
- > FOCUS : La Franc-maçonnerie à Bayonne
- > FOCUS : Bayonne en ses remparts

CALENDRIER

JANVIER

♦ Jeudi 2

- > 10h Découvrir Bayonne (p.4)
- > 11h *Casco viejo* (p.5) 
- > 12h30 Pause archi'patrimoine (p.14)
- > 14h30 Jeu de piste (p.7)
- > 18h La ville en lumières (p.6)

♦ Vendredi 3

- > 10h D'une cave à l'autre (p.9)
- > 14h30 Histoire et patrimoine juif (p.11)

♦ Samedi 4

- > 11h Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 11h *Casco viejo* (p.5) 
- > 14h30 Derrière les façades GB (p.9)

♦ Lundi 6

- > 11h *Casco viejo* (p.5) 

♦ Jeudi 9

- > 12h30 Pause archi'patrimoine (p.14)

♦ Samedi 11

- > 11h Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 14h30 Une histoire de goût (p.12)

♦ Mercredi 15

- > 10h30 Ciap'art (p.8)

♦ Samedi 18

- > 11h Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 14h30 Chocolat gourmand (p.11)

♦ Samedi 25

- > 11h Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 14h30 Au cœur des casemates PB (p.10)

♦ Jeudi 30

- > 17h30 (Ra)conter l'histoire de la littérature basque (p.15)  / 

FÉVRIER

♦ Samedi 1^{er}

- > 11h Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 14h30 Balade à Saint-Esprit (p.5)

♦ Jeudi 6

- > 12h30 Pause archi'patrimoine (p.14)

♦ Samedi 8

- > 11h Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 14h30 Saveurs, jeux et traditions (p.12)

♦ Mardi 11

- > 10h D'une cave à l'autre (p.9)
- > 14h30 Découvrir Bayonne (p.4)

♦ Mercredi 12

- > 10h Chocolat gourmand (p.11)
- > 14h30 Jeu de piste (p.7)

♦ Jeudi 13

- > 12h30 Pause archi'patrimoine (p.14)
- > 14h30 Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 16h La cathédrale et ses merveilles (p.10)

♦ Vendredi 14

- > 14h30 Histoire et patrimoine juif (p.11)

♦ **Samedi 15**

- > 11h Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 14h30 Une histoire de goût (p.12)

♦ **Mardi 18**

- > 10h D'une cave à l'autre (p.9)
- > 14h30 Découvrir Bayonne (p.4)
- > 17h30 Trésors du patrimoine (p.16)

♦ **Mercredi 19**

- > 10h Chocolat gourmand (p.11)
- > 14h30 Jeu de piste (p.7)

♦ **Jeudi 20**

- > 10h Derrière les façades PB (p.9)
- > 14h30 Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 16h La cathédrale et ses merveilles (p.10)

♦ **Vendredi 21**

- > 14h30 Histoire et patrimoine juif (p.11)

♦ **Samedi 22**

- > 11h Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 14h30 Au cœur des casemates GB (p.10)

♦ **Lundi 24**

- > 14h30 Derrière les façades GB (p.9)
- > 14h30 Ciap'art (p.8)

♦ **Mardi 25**

- > 10h D'une cave à l'autre (p.9)
- > 14h30 *Street art* et patrimoine à Saint-Esprit (p.13)

♦ **Mercredi 26**

- > 10h Chocolat gourmand (p.11)
- > 14h30 Jeu de piste (p.7)

♦ **Jeudi 27**

- > 10h Derrière les façades PB (p.9)
- > 14h30 Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 16h La cathédrale et ses merveilles (p.10)

♦ **Vendredi 28**

- > 10h *Pista jokoa* (p.8) 
- > 14h30 Histoire et patrimoine juif (p.11)

MARS

♦ **Samedi 1^{er}**

- > 11h Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 14h30 Saveurs, jeux et traditions (p.12)

♦ **Lundi 3**

- > 14h30 Découvrir Bayonne (p.4)
- > 14h30 Ciap'art (p.8)

♦ **Mardi 4**

- > 10h Chocolat gourmand (p.11)
- > 11h *Casco viejo* (p.5) 
- > 14h30 Au cœur des casemates PB (p.10)

♦ **Mercredi 5**

- > 11h Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 14h30 Jeu de piste (p.7)

♦ Jeudi 6

- > 10h Découvrir Bayonne (p.4)
- > 12h30 Pause archi'patrimoine (p.14)
- > 14h30 *Street art* et patrimoine à Saint-Esprit (p.13)

♦ Vendredi 7

- > 10h *Pista joko* (p.8) 
- > 14h30 Au cœur des casemates GB (p.10)

♦ Samedi 8

- > 11h Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 14h30 Jeu de piste (p.7)

♦ Jeudi 13

- > 12h30 Pause archi'patrimoine (p.14)
- > 17h30 *Ondarearen altxorak* (p.16) 

♦ Samedi 15

- > 11h Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 11h *Casco viejo* (p.5) 
- > 14h30 Balade au Petit-Bayonne (p.6)

♦ Samedi 22

- > 10h Balade en quartier (p.7)
- > 14h30 Derrière les façades GB (p.9)

♦ Samedi 29

- > 11h Bayonne en 60 minutes (p.4)
- > 11h *Casco viejo* (p.5) 

Toute visite réservée ne sera pas remboursée, sauf en cas d'annulation par l'Office de tourisme.

Présentez-vous au départ des visites avec vos billets. Il est possible jusqu'à la dernière minute d'acheter un billet en ligne sur visitbayonne.com en réglant par CB uniquement.

RENSEIGNEMENTS, RÉSERVATIONS

Office de tourisme, 25 place des Basques - 64100 Bayonne
05 59 46 09 00 / info@visitbayonne.com / visitbayonne.com

Tarif	Plein tarif	12-25 ans *	7-11 ans *	< 7 ans *
A	7 €/Eusko	5 €/Eusko	Gratuit	
B	9 €/Eusko	6 €/Eusko	Gratuit	
C	12 €/Eusko	9 €/Eusko	Gratuit	
D	12 €/Eusko	9 €/Eusko	6 €/Eusko	
E	15 €/Eusko	10 €/Eusko	Gratuit	
F	7 €/Eusko	7 €/Eusko	7 €/Eusko	Gratuit
G	5 €/Eusko	3,5 €/Eusko	Gratuit	

* Tarif réduit appliqué sur présentation d'un justificatif.

Pour les détenteurs de la carte Décllic : 50% de réduction sur le plein tarif des visites guidées Tarifs A et B.

Programmation susceptible de modifications ou d'annulations en fonction des conditions météorologiques et des manifestations culturelles et culturelles.

Propositions de visites adaptées aux différents handicaps sur demande à l'Office de tourisme.

HITZORDUA ONDAREAK ETA ARKITEKTURA BAIONAN

Le label « **Ville ou Pays d'art et d'histoire** » est attribué par le ministère de la Culture après avis de la Commission Régionale du Patrimoine et de l'Architecture.

La label Ville d'art et d'histoire (Direction de la Culture de la Ville de Bayonne), piloté par la cheffe de projet Ville d'art et d'histoire, organise de nombreuses actions pour permettre la découverte des richesses architecturales et patrimoniales de la Ville par ses habitants, jeunes et adultes, et par ses visiteurs avec le concours de guides conférenciers professionnels.

VISIT
Bayonne^{*}
BAYONNA-PAYS BASQUE

**VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE**

Programmation

conçue par la Direction
de la Culture / Pôle
Patrimoine-Ville d'art
et d'histoire


**PREFET
DE LA RÉGION
NOUVELLE-AQUITAINE**
*Marie
Eugénie
Fournier*

Direction régionale
des Affaires culturelles
de Nouvelle-Aquitaine

Crédits photo

Ville de Bayonne, Direction
de la communication

Maquette

Michaël Barret
d'après DES SIGNES
studio Muchir Desclouds
2018

Impression

Evoluprint
Imprimeur certifié label
Imprim'Vert

